

# 纯粹理性批判

〔德〕康德著

商务印书馆

# 纯粹理性批判

〔德〕康德著

蓝公武译

— 商务印书馆 —

1982年·北京

Immanuel Kant  
**CRITIQUE OF PURE REASON**

*Translated by*

Norman Kemp Smith

Macmillan and Co., Limited, London, 1929

根据英国麦克米伦图书公司 1929 年英文版转译。原著以德文出版。原书名称为 *Kritik der reinen Vernunft*，英文版是根据德国哈尔特克纳黑出版社 1787 年出版的第二版译出的。

本书原系三联书店 1957 年 11 月出版共印 1 次累计  
印数 7,200 册自 1960 年 3 月起改由商务印书馆出版。

**纯粹理性批判**

[德] 康德 著

蓝公武 译

---

商务印书馆出版

(北京王府井大街 36 号)

新华书店北京发行所发行

民族印刷厂印刷

统一书号：2017·56

---

1960 年 3 月第 1 版

开本 850×1168 1/32

1982 年 10 月北京第 4 次印刷

字数 420 千

印数 10,800 册

印张 18<sup>5</sup>/<sub>8</sub> 插页 4

定价：2.30 元

## 康德哲学簡介

康德(1724—1804)是十八世紀末至十九世紀初德国古典唯心主义哲学的創始人。他的哲学的特点是二元論、不可知論和主观唯心主义。

康德的哲学可以分作两个时期，早期的康德哲学主要是研究本体論，他提出了太阳系由熾热的星云形成的假設。这一假設具有重要的科学意义，它論証了宇宙并不是在某个時間采取現成的形式出現的东西，宇宙是有自己的发生和发展历史的东西。从这一假設出发，康德認為旧世界的毁灭和新世界的誕生，乃是世界永恒不断的更新过程。恩格斯对康德的这一假設給予了高度的評价，指出他的功績在于給旧的形而上学的世界观打开了一个缺口。早期的康德基本上是一个唯物主义者(当然是很不彻底的)，他的自然观中的历史主义，是辯証法的最初榜样。

以后，康德把注意力集中到認識論上，他脱离了早期的唯物主义，轉到唯心主义立場，这是康德哲学发展的第二个时期。我們通常所說的康德哲学，就是指的这个时期的康德哲学而言。第二个时期的康德哲学大体上从他的主要著作《純粹理性批判》发表时(1781年)算起，所以这一时期的康德哲学又叫批判时期的哲学。

康德給自己的哲学提出这样一个任务：要在認識之前首先确定人的認識能力。他認為必須先弄清楚这一点，然后才能开始認識。康德不是根据認識过程本身的經驗来确定認識能力，而要在認識之前預先了解認識能力，这一任务的提法本身就是极端唯心主义和形而上学的。而康德的全部哲学的出发点正是在这里。康德为了解决自己提出的任务，他建立了一整套唯心主义体系。

康德用以論証他的認識論的根本點是二元論，即一方面承認物的客觀存在；一方面又認為這個客觀存在的物是不可知的。從前者來看，是唯物主義的；而從後者來看，則是唯心主義的，康德就是這樣把唯物主義和唯心主義折衷地揉和在一起。他提出：客觀存在的物和被我們所感知的物是兩種完全不同的東西，我們所感知的物只是物的現象，而非物本身。康德在物本身和物的現象之間劃下了一條不可逾越的鴻溝。既然人們所能認識的只是物的現象，而物的現象和物本身又是不一樣的，因此，物的原來面貌就永遠隱蔽在我們的認識之外，也就是說，物是不可知的。康德把這個不可知的物叫做“自在之物”。

康德根據什麼來論証物的現象和物本身是完全不同的兩種東西呢？

康德把我們的認識分作三個範圍或階段：即感性認識、悟性認識和理性認識，與此相應的有三個認識手段：即感性、悟性和理性。康德認為所有這三個認識手段都是先驗的（即不是經驗的，而是先於經驗的，天賦的），感覺器官具有先驗的感性形式；悟性具有先驗的判斷形式、先驗的邏輯形式、先驗的範疇；理性具有先驗的無限觀念。這就是說，人的認識從始到終都是先驗的，在人認識某個物之前，在人的感覺、悟性和理性中就已經有一種現成的形式，人去認識物，就是把認識的對象放到主觀形式中去。

下面我們再簡要地剖視一下康德的所謂先驗形式是些什麼：

康德認為空間和時間是人們的感性形式。在康德看來，空間和時間不是物質存在的客觀形式，而是直觀表象的主觀形式，物本身存在於空間和時間之外，人們在感知物的時候，才從主觀上得出在空間上有物的序列和時間上物的先後，因此人們在認識中觀察的物，是人們先驗的感覺形式所形成的東西，它與客觀存在的物並不是一回事。在康德的認識論里，在感性認識的階段上，感知的



物和物本身已相去甚远,到了比較高級的悟性認識阶段,距离物本身就更远了,可以說已經完全变了样。康德說,人的悟性共有十二种先驗形式,或說有十二个范畴:統一性、多样性、因果性、可能性、必然性等等。在康德看来,范畴不是客觀世界的联系和規律性在人們意識中的反映,而是人的主觀的悟性形式;物本身沒有規律性的联系,而是人的悟性形式加在物身上面的,也就是說世界是从意識中得到規律性的。

总之,在康德看来,物本身是“自在之物”,是不可知的,人只能接触到物的現象,而物的現象其所以是这个样子,也并不是因为物本身原来是这个样子,而是因为人的意識形式是这个样子。所以,現象所反映的不是物,而是人的主觀形式。

至于理性在認識中的作用,康德認為它可以通过无所不包的觀念达到对全部知識的最高綜合。他把理性觀念分为三种:心理觀念,是关于精神的觀念;宇宙觀念,是关于世界的觀念;神学觀念,是关于神的觀念。理性觀念虽然无所不包,但不能超出先驗形式的范围,一旦超出就会遇到不可克服的矛盾,也就是康德所謂的“二律背反”。通过这一系列的論証,康德認為人的認識能力只能到此为止,人不能企求認識先驗形式范围以外的东西,人只能認識意識本身所具有的形式,一切客觀的东西都是不可知的。这就是康德的結論。

康德給認識划定了界限,限制認識的范围,其目的何在呢?他自己承認,是为了給信仰讓出地盘,理性办不到的事,信仰能够办到。康德認為,不仅客觀世界是属于“自在之物”的世界,神也是“自在之物”,从理性上論証神的存在与否是办不到的事。

康德在《純粹理性批判》一書中闡述了他的認識論的全部唯心主义体系,最后就是归結到神的存在与否不是人的認識所能証明的。1788年,康德发表了他另一部主要著作《实践理性批判》,在

這本書中他提出：神的存在不能从理性得到証明，就应当是信仰的对象，神应当为实践理性而存在。所謂实践理性，就是伦理、道德，就是行为的规范，康德把一切伦理规范归结为一个原则，即“至上命令”，認為这是人人必須遵守的。康德把信仰看得高于知識，把对上帝的信仰，看作是道德的最終目的和基础。所以，归根結底康德的哲学是僧侶主义的哲学。

总起来說，在康德的哲学中，唯物主义和唯心主义是折衷地揉和在一起的，所以說康德是一个二元論者。康德通过二元論走向不可知論、走向主观唯心主义。列宁对康德二元論哲学的特点有一段全面的評价，列宁說：“康德哲学的基本特征是調和唯物主义和唯心主义，使二者妥协，使各种相互对立的哲学派別結合在一个体系中。当康德承認我們以外的某种东西、某种自在之物和我們表象相符合的时候，他是唯物主义者；当康德宣称这个自在之物是不可認識的、超驗的、彼岸的时候，他是唯心主义者。在康德承認經驗、感覺是我們知識的唯一泉源时，他是在把自己的哲学引向感覺論，并且在一定的条件下通过感覺論而引向唯物主义。在康德承認空間、時間、因果性等等的先天性时，他就把自己的哲学引向唯心主义。由于康德的这种不彻底性，不論是彻底的唯物主义者，或是彻底的唯心主义者……都同他进行了无情的斗争。”<sup>①</sup>

康德所創立的德国古典唯心主义哲学，后来在費希特、謝林的哲学中获得进一步的发展，最后在黑格尔的哲学中达到了頂峰。

本館翻譯、出版康德的哲学著作，是供学术界研究、批判康德哲学作参考用的。上述康德哲学簡介一文，仅供讀者參考。

商务印書館編輯部 1960年3月

<sup>①</sup> 《列宁全集》第14卷，人民出版社1957年版，第203頁。

梵罗拉美之倍科

## 大革新 序文

余对于余自身不欲有所言。惟关于今之所論究之事項，則余願人人不以之为一私見而以之为一重要之事业，且对于余之所嘗試者不以之為創設一宗派或一私見，而确信為創設人类之福利及威权。尤願人人考虑自己之利益——且為普及之福利計——以参与此事业。人人宜各有所期望。且願不以余之革新學問為渺茫无限超越人間之事。盖今之革新，实終結无限之謬妄而為學問之正当限界者也。〔1〕

〔1〕 此為第二版所增加者。



## 与国务大臣男爵瑞特立芝書

勋爵鈞鉴：

就吾人职分之所在，以促进学問之发展，实即尽力于明公所爱护之事业，此不仅因明公地位崇高，众望所归，乃因明公与学問关系密切，爱护如恋人、明察如賢明之法官耳。辱蒙獎飾，以僕为有助于学問之进展，特掬胸臆，以伸謝忱。

鈞座前对于第一版关垂逾恒，今謹进呈此第二版以仰答厚意，并祈对于僕生平著作，大力维护，毋任感荷。謹肃。〔1〕

康德再拜

〔1〕 在第一版此段文字如下：

凡排遣俗慮耽于思辨之生活者，其得明察老練之法官之鉴識，所以獎掖其前进者甚大，其利益至深且远，且非流俗之所能知者也。

仆今进呈本著，以仰答此一类型法官之关垂厚意，且乞其庇护仆之一切其他著作……

# 目次

梵罗拉美之倍科：大革新 序文

与國務大臣男爵端特立芝書

第一版序文 .....	1
第二版序文 .....	8
导言 .....	27
一 純粹知識与經驗的知識之区别 .....	27
二 吾人具有某种先天的知識，乃至常識亦絕未缺乏此类知識 .....	28
三 哲学須有一种規定先天的知識之可能性、原理及其 範圍之學問 .....	30
四 分析的判斷与綜合的判斷之区别 .....	32
五 理性之一切理論的學問皆包含有先天的綜合判斷 而以之为原理 .....	35
六 純粹理性之概要問題 .....	38
七 名为“純粹理性批判”之一种特殊學問之理念及区分 .....	41

## 一 先驗原理論

### 第一部 先驗感性論

导言 .....	47
第一节 空間 .....	49
第二节 時間 .....	55
先驗感性論之全部要点 .....	62

## 第二部 先驗邏輯

導言 先驗邏輯之理念 .....	70
一 泛論邏輯 .....	70
二 先驗邏輯 .....	73
三 普泛邏輯區分為分析論與辯證論 .....	74
四 先驗邏輯區分為先驗分析論與先驗辯證論 .....	76

## 第一編 先驗分析論

第一卷 概念分析論 .....	79
第一章 發見一切純粹悟性概念之途徑 .....	79
第一節 悟性之邏輯的運用 .....	80
第二節 悟性在判斷中之邏輯機能 .....	81
第三節 純粹悟性概念即範疇 .....	85
第二章 純粹悟性概念之演繹 .....	92
第一節 先驗的演繹之原理 .....	92
轉移至“範疇之先驗的演繹”之途程 .....	96
第二節 純粹悟性概念之先驗的演繹 .....	99
第二版之修正文 .....	99
第一版之原文 .....	120
第二卷 原理分析論 .....	139
導言 泛論先驗的判斷力 .....	140
第一章 純粹悟性概念之圖型說 .....	142
第二章 純粹悟性之原理體系 .....	148
第一節 一切分析判斷之最高原理 .....	149
第二節 一切綜合判斷之最高原理 .....	151
第三節 純粹悟性所有一切綜合原理之體系的敘述 .....	153

一	直觀之公理	156
二	知覺之豫測	159
三	經驗之類推	165
	甲、第一類推 實體永恆性之原理	169
	乙、第二類推 依據因果律，時間中繼續之原理	173
	丙、第三類推 依據交相作用或共同相處之法則 之共在原理	187
四	普泛所謂經驗的思維之公准	192
	駁斥觀念論	197
	原理體系之全部要點	205
第三章	一切普泛所謂對象區分為現象與本体之根據	209
附錄	反省概念之歧義	223
	關於反省概念之歧義附注	228

## 第二編 先驗辯證論

導言	242	
一	先驗的幻相	242
二	純粹理性為先驗的幻相之所在處	245
	甲、泛論理性	245
	乙、理性之邏輯的使用	247
	丙、理性之純粹使用	249
第一卷	純粹理性之概念	251
	第一節 泛論理念	252
	第二節 先驗的理念	257
	第三節 先驗的理念之體系	264
第二卷	純粹理性之辯證的推理	267
	第一章 純粹理性之誤謬推理	268

关于自合理心理学轉移至宇宙論概言	284
附第一版本章目录	
第一誤謬推理	286
第二誤謬推理	288
第三誤謬推理	293
第四誤謬推理	296
就此等誤謬推理以論純粹心理学之全体	304
第二章 純粹理性之二律背馳	318
第一节 宇宙論所有理念之体系	320
第二节 純粹理性之背馳論	327
第一种二律背馳	330
第二种二律背馳	334
第三种二律背馳	340
第四种二律背馳	345
第三节 理性在此等矛盾中之实际利害关系	351
第四节 純粹理性所有之先驗問題、其解决之絕對必然性	359
第五节 四种先驗的理念中所有宇宙論的問題之怀疑的論究	364
第六节 先驗的观念論为解决宇宙論的辯証論之关键	333
第七节 批判的解决理性之宇宙論的自相矛盾	371
第八节 适用于宇宙論的理念之“純粹理性之統制的原理”	377
第九节 就一切宇宙論的理念而言，理性之統制的原理之經驗的使用	382
一 解决关于“宇宙全体現象所組成之总体”之宇宙論的理念	383
二 解决关于“直观中所与一全体所有分割之总体”之宇宙論的理念	386
三 解决关于“宇宙事象皆自其原因而来其所有总体”之宇宙論的理念	391

其与自然的必然性之普遍法則相調和“由于自由	
之因果作用”之可能性 .....	394
在自由与普遍的自然必然性相联結中所有关于	
自由之宇宙論的理念之說明 .....	397
四 解决“普泛就現象之存在而言所有現象依存性	
之总体”之宇宙論的理念 .....	406
关于純粹理性所有全部二律背馳之結論要点 .....	410
第三章 純粹理性之理想 .....	411
第一节 泛論理想 .....	411
第二节 先驗的理想 .....	414
第三节 思辨的理性証明最高存在者存在之論据 .....	421
第四节 关于神之存在本体論的証明之不可能 .....	426
第五节 关于神之存在宇宙論的証明之不可能 .....	433
第六节 自然神学的証明之不可能 .....	443
第七节 根据理性之思辨的原理之一切神学之批判 .....	450
先驗辯証論附录	
純粹理性所有理念之統制的使用 .....	456
人类理性所有自然的辯証性質之終极意向 .....	472

## 二 先驗方法論

導言 .....	495
第一章 純粹理性之訓練 .....	496
第一节 关于純粹理性独断的使用之訓練 .....	498
第二节 关于純粹理性爭辯的使用之訓練 .....	512
純粹理性在其內部冲突时怀疑的滿足之不可能 .....	523
第三节 純粹理性关于假設之訓練 .....	530
第四节 純粹理性关于其証明之訓練 .....	537



第二章 純粹理性之法規 .....	544
第一節 吾人所有理性純粹使用之終極目的 .....	545
第二節 視為純粹理性終極目的之決定根據之最高善理想 .....	549
第三節 意見、知識及信仰 .....	559
第三章 純粹理性之建筑術 .....	565
第四章 純粹理性之历史 .....	576
〔以上之目次乃第二版所列入者，至第一版之目次則如下：〕	
導言 .....	27
一 先驗原理論	
第一部 先驗感性論 .....	47
第一節 空間 .....	49
第二節 時間 .....	55
第二部 先驗邏輯 .....	70
第一編 先驗分析論兩卷及其各章各節 .....	78
第二編 先驗辯証論兩卷及其各章各節 .....	242
二 先驗方法論	
第一章 純粹理性之訓練 .....	496
第二章 純粹理性之法規 .....	544
第三章 純粹理性之建筑術 .....	565
第四章 純粹理性之历史 .....	576
譯者后記 .....	580

## 第一版序文

人类理性具有此种特殊命运，即在其所有知識之一門类中，为种种問題所困，此等問題以其为理性自身之本质所加之于其自身者，故不能置之不顧，但又因其超越理性所有之一切能力，故又不能解答之也。

理性如是所陷入之煩困，非由理性本身之过誤。理性初以“唯能运用原理于經驗过程，同时經驗充分証明理性使用此等原理之为正当者”一类原理开始。以此等原理之助，理性穷溯（盖此亦由理性本质所規定者）事物更高更远之条件，惟立即自悟以此种方法进行則問題永无尽期，理性之事业，势必无完成之日；乃迫不得已求之于“超越一切可能之經驗的使用且又似不能拒斥即常人亦易于接受”之原理。但由此种进程，則人类理性实陷入黑暗及矛盾之境；斯时理性固推测此等黑暗及矛盾，必起于某种隱藏之誤謬，但不能发見之。盖因其所使用之原理，超越經驗之限界，已不受經驗之檢討。此等論爭无已之戰場即名为玄学。

玄学固曾有尊为一切學問之女王一时代；且若以所願望者为即事功，則以玄学所負事业之特殊重要，固足当此荣称而无愧。但今則时代之好尚已变，以致賤視玄学；老妇被弃誠有如海枯拔（Hecuba）之所自悼者：昔我为人中之最有权力者，因有无数之子婿兒女而占支配者之地位，而今則为流离顛沛之身矣。

玄学之政权，初則在独断論者統治之下而为專制的。但因其

立法仍留有古代蠻野之痕迹，故其帝国渐由内乱而陷入完全无政府之状态；而游牧种族之怀疑派，则厌弃一切安定生活，时时破坏一切社会之组织。所幸此类人数不多，不能阻抑玄学之时时重建——虽无齐一及一贯之计划。在最近时期因有一种关于人类悟性之说明学问——声望卓著之洛克所著之悟性论——似将终结一切论争，且关于玄学自身所主张之地位，似亦受有最后之判决。

但其结果则适相反。盖虽推寻玄学之世系，谓其出自“通常经验”之卑贱门地，以图动摇其所谓女王之僭称，但以事实言，此种世系表实为妄造，故玄学仍继续固执其自身所主张之地位。因而玄学后退至古朽之独断论，重复忍受其所已振拔之鄙视地位。今则信为一切方法俱已用尽无效，对于玄学之态度，皆成为倦怠而冷淡——在一切学问中，玄学为混乱及黑暗之母，所幸在此种事例中，实为一切学问未来革新及更生之源泉，至少亦为其序幕。盖玄学至少已终结其所妄用之勤劳，此种妄用之勤劳，乃使玄学陷于黑暗、混乱及无效用者也。

但对于此种研究，貌为冷淡之人，实无聊之极，盖此等研究之对象，在人类本性，绝不能等闲视之者也。此等貌为冷淡者，不問其如何以日常用语代学术语，期掩饰其自身，但在彼等有所思维之限度内，则势必复归其向所宣称为极度鄙视之玄学主张。顾此种冷淡，显现于种种学问发达之时，且实影响于此等学问——此等学问之知识，如能得之，吾人至少应爱护之——实为务须注意及熟虑之一种现象。此非由轻率所致，乃由时代之成熟的判断力<sup>①</sup>所致，彰彰明甚，盖时代之判断力，已不再为虚妄之知识所欺矣。且此为对于理性之一种要求，令其重行从事于理性所有之一切事业中最艰巨之事业（即理性自知之明），及组织法庭不以独断的命令，而依据理性自身所有之永恒不变法则，以保证理性之合法主张而消除